

NEO TOOLS



- PL** Zestaw separatora pneumatycznego z końcówkami
EN Air brake caliper wing tool
RU Набор пневматических сепараторов
HU Pneumatikus fékmunkahenger visszanyomó készlet
RO Ansamblu Pneumatic pentru Cilindrii de Frana
SK Pneumatická sada pre zatlačenie brzdových piestikov
CS Sada nářadí na brzdové písty s pneumatickým vřetenem

INSTRUKCJA OBSŁUGI 11-132

Wprowadzenie produktów
ZESTAW SEPARATORA PNEUMATYCZNEGO
Z KOŃCÓWKAMI

Ten zestaw to uniwersalny produkt odpowiedni do stosowania na zaciskach hamulców tarczowych w większości samochodów europejskich i japońskich. Zaprojektowany do cofania i popychania tłoków, jest niezbędnym narzędziem do obsługi zacisku i sprawia, że wymiana klocków hamulcowych jest szybka i łatwa. W komplecie z separatora pneumatyczny kompatybilny z gwintem lewym i prawym.

Ostrzeżenie!

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do dalszego wykorzystania. Nieprawidłowe użycie zestawu, może spowodować uszkodzenia:

- **tłoka lub otworu,**
- **przewodów hamulcowych, sprawiając, że pojazd nie będzie bezpieczny podczas jazdy.**

Rozszczenie gwarancyjne z tytułu awarii narzędzia nie będzie rozpatrywane jeżeli zestaw używany jest niezgodnie ze sposobem opisanym w instrukcji. Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Za obrażenia ciała spowodowane podczas używania zestawu firma nie ponosi odpowiedzialności.

Praca i obsługa:

1. Zaparkuj samochód zgodnie z najlepszymi praktykami bezpieczeństwa, ale NIE WOLNO zaciągać hamulca ręcznego.
2. Następnie podnieść samochód i zdjąć koło jezdne lub koła, aby odsłonić zaciski hamulcowe.
3. Zdjąć jeden lub oba elementy mocujące zacisk i/lub odchylić zacisk od tarczy hamulcowej, albo całkowicie go zdjąć.
 UWAGA: Zawsze należy bardzo uważać, aby nie uszkodzić ani nie zaczepić przewodu hamulcowego, ponieważ może to spowodować zagrożenie dla bezpieczeństwa pojazdu. NIE dopuszczaj, aby zacisk zwiślał swobodnie na elastycznym węźle.
4. Usunąć zużyte klocki hamulcowe po uprzednim odłączeniu drutów ostrzegających o zużyciu, jeśli są one zamontowane.
5. Wybrać odpowiedni klucz napędowy, pasujący do tłoka. [Klucz napędowy powinien znajdować się jak najbliższej tej samej średnicy co tłok.]
6. Zamocować klucz napędowy do adaptera wałka dociskowego (5), który ma dwa kołki, aby zablokować klucz napędowy w sposób wymuszony.
7. Upewnić się, że wałek dociskowy jest całkowicie cofnięty do maksimum; podłączyć przewód powietrza do złącza powietrza na przewijaku pistoletu.
8. Wsunąć pistolet na miejsce, umieścić płytkę reakcyjną na krawędzi zacisku; umieścić klucz tłoka na tłoku. (Aby wysunąć wałek, naciśnij przycisk po lewej stronie pistoletu)
9. Po zlokalizowaniu, naciśnij lewy przycisk, aby utrzymać nacisk, jednocześnie obracając uchwyt przewijania, zgodnie z ruchem wskazówek zegara / przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. (W zależności od zacisku gwintowanego w prawo lub w lewo)
10. Kiedy tłok powróci do prawidłowego położenia, zwolnić nacisk, naciskając prawy przycisk. Odłączyć przewód powietrza, wyjąć pistolet przewijania. Zamontować nowe klocki zgodnie z instrukcją warsztatową.

Lista samochodów, do których można zastosować zestaw:

Nr 0: tłoki GM większość o średnicy 2-1 / 2 ". Nr 2: Citroen: XM, Xantia (F / R), Honda.

Nr 3: Audi, Fiat, Alfa Romeo, Ford Fiesta, Isuzu, Honda, Jaguar XJ6 / XJ40, BMW, Mercedes 190/200/300/420/560, Mitsubishi Colt,

Nissan Mlera / Stanza, Rover Austin / Metro 200 i 400 series / Maestra, / Montego.

Nr 4: Ford Australia / Telstar. Nr 5: adapter 3/8

Nr 6: Nissan Preimera, VW Golf.

Nr 7: Audi 80/90 / V8 + 100 / Coupe E, Rover 800 ABS, Subaru L + Z, Ford, Nissan, Peugeot 405 1.9 Gri / Gri / Sri / Gbx / M1 16/605 2.0 Sri, Toyota, VW, Citroen, Alfa Romeo, Fiat, Honda, Jaguar, Renault, SAAB, Seat, Lancia.

Nr 8: tłoki GM większość o średnicy 1-7 / 8 ". Nr 9: tłoki GM większość o średnicy 2-1 / 8 ". Nr A: Renault R21 / Laguna

Nr E: Nissan Maxima, Ford Nr F: Opel

Nr M: Ford, Mini R86, Mazda 3.

Nr N: SAAB, Honda, Alfa Romeo, Audi, VW, Lancia. Nr K: Citroen.

WAŻNE:

Szczegółowe instrukcje dotyczące prawidłowego korzystania z tego zestawu można znaleźć w instrukcji warsztatowej producenta pojazdu.

EN**OPERATING INSTRUCTIONS 11-132**

Product Introduction
AIR BRAKE CALIPER WING TOOL

This kit is a universal product suitable for use on disc brake calipers on most European and Japanese cars. Designed to retract and push the pistons, it is an essential tool for caliper handling and makes brake pad replacement quick and easy. Complete with a pneumatic separator compatible with left and right thread.

Warning!

Before using the device, read this manual carefully and keep it for future reference

Incorrect use of the set may damage:

- **plunger or bore,**
- **brake hoses, making the vehicle unsafe while driving.**

A warranty claim for a tool failure will not be considered if the set is not used in accordance with the method described in the manual.

Do not use the device contrary to its intended use.

The company is not responsible for any injuries caused while using the headset.

Work and service:

1. Park the car in accordance with best safety practices, but DO NOT apply the handbrake.
2. Then raise the car and remove the road wheel or wheels to expose the brake calipers.
3. Remove one or both of the caliper mounts and / or pivot the caliper away from the brake disc or remove it completely.
 ATTENTION: Always take great care not to damage or catch the brake hose as this may endanger the safety of the vehicle. DO NOT allow the clamp to hang freely on the flexible hose.
4. Remove the worn brake pads after disconnecting the wear warning wires, if fitted.
5. Select the correct drive wrench that fits the piston. [The drive wrench should be as close as possible to the same diameter as the piston.]
6. Attach the drive wrench to the platen adapter (5), which has two studs, to forcefully lock the drive wrench.
7. Make sure the platen is completely retracted to the maximum; connect the air hose to the air fitting on the gun rewiner.
8. Slide the gun into place, place the reaction plate on the edge of the clip; place the piston key on the piston. (To extend the shaft press the button on the left side of the gun)
9. Once located, press the left button to maintain pressure while turning the scroll handle clockwise / counterclockwise. (Depending on the threaded clamp right or left)
10. When the plunger returns to the correct position, release the pressure by pressing the right button. Disconnect air hose, remove rewind gun. Install new bricks according to the workshop manual.

Application:

No.0: GM most 2-1/2" diameter pistons. No.2: Citroen: XM, Xantia (F/R), Honda.

No.3: Audi, Fiat, Alfa Romeo, Ford Fiesta, Isuzu, Honda, Jaguar XJ6 / XJ40, BMW, Mercedes 190 / 200 / 300 / 420 / 560 series, Mitsubishi Colt, Nissan Mlera / Stanza ,Rover Austin / Metro 200 & 400 series / Maestra, / Montego.

No.4: Ford Australia / Telstar. No.5: 3/8 adapter

No.6: Nissan Preimera, VW Golf.

No.7: Audi 80 / 90 / V8+100 / Coupe E, Rover 800 ABS, Subaru L+Z, Ford, Nissan, Peugeot 405 1.9 Gi / Gri / Sri / Gtxi / M1 16 / 605 2.0 Sri, Toyota, VW, Citroen, Alfa Romeo, Fiat, Honda, Jaguar, Renault, SAAB, Seat, Lancia.
No.8: GM most 1-7/8" diameter pistons. No.9: GM most 2-1/8" diameter pistons. No. A: Renault R21 / Laguna
No. E: Nissan Maxima, Ford No. F: Opel
No. M: Ford, Mini R86, Mazda 3.
No. N: SAAB, Honda, Alfa Romeo, Audi, VW, Lancia. No. K: Citroen.

IMPORTANT:

For specific detailed instructions on using this kit correctly, please refer to the vehicle manufacturer's workshop manual.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 11-132

Внедрение продукции НАБОР ПНЕВМАТИЧЕСКИХ СЕПАРАТОРОВ

Этот комплект представляет собой универсальный продукт, который подходит для использования на суппортах дисковых тормозов большинства европейских и японских автомобилей. Предназначенный для втягивания и толкания поршней, он является важным инструментом для работы с суппортами и позволяет быстро и легко заменять тормозные колодки. В комплекте с пневматическим сепаратором, совместимым с левой и правой резьбой.

Предупреждение!

Перед использованием устройства внимательно прочтите это руководство и сохраните его для использования в будущем.

Неправильное использование набора может привести к повреждению:

- плунжер или отверстие,
- тормозные шланги, делающие автомобиль небезопасным во время движения.

Гарантийные претензии в связи с неисправностью инструмента не рассматриваются, если набор не используется в соответствии с методом, описанным в руководстве.

Не используйте устройство не по назначению.

Компания не несет ответственности за травмы, полученные при использовании гарнитуры.

Работа и сервис:

1. Припаркуйте автомобиль в соответствии с лучшими практиками безопасности, но НЕ применяйте ручной тормоз.
2. Затем поднимите автомобиль и снимите дорожное колесо или колеса, чтобы выставить тормозные суппорты.
3. Снимите одно или оба крепления суппорта и / или поверните суппорт в сторону от тормозного диска или снимите его полностью. **ВНИМАНИЕ:** Всегда соблюдайте осторожность, чтобы не повредить или не зажать тормозной шланг, так как это может поставить под угрозу безопасность автомобиля. НЕ позволяйте зажиму свободно висеть на гибком шланге.
4. Снимите изношенные тормозные колодки после отсоединения проводов предупреждения о износе, если они есть.
5. Выберите правильный приводной ключ, подходящий к поршню. [Приводной ключ должен быть как можно ближе к диаметру поршня.]
6. Присоединить приводной ключ к ширмовому адаптеру (5), который имеет два шпика, чтобы принудительно заблокировать приводной ключ.
7. Убедитесь, что валик полностью втянут на максимум; подсоедините воздушный шланг к воздушному штуцеру на намотчике пистолета.
8. Вставьте пистолет на место, поместите реактивную пластину на край зажима; поместите поршневую шпонку на поршень. (Чтобы выдвинуть стержень, нажмите кнопку на левой стороне пистолета)
9. После обнаружения нажмите левую кнопку, чтобы поддерживать давление, одновременно поворачивая ручку прокрутки по / против часовой стрелки. (В зависимости от резьбового зажима справа или слева)

10. Когда плунжер вернется в правильное положение, сбросьте давление, нажав правую кнопку. Отсоедините воздушный шланг, снимите пистолет перемычки. Установите новые кирпичи в соответствии с руководством по ремонту.

Заявка:

№ 0: GM большинство поршней диаметром 2-1 / 2 дюйма. №2: Citroen: XM, Xantia (F / R), Honda.
№3: Audi, Fiat, Alfa Romeo, Ford Fiesta, Isuzu, Honda, Jaguar XJ6 / XJ40, BMW, Mercedes 190/200/300/420/560 серии, Mitsubishi Colt, Nissan Mlera / Stanza, Rover Austin / Metro серии 200 и 400 / Maestra, / Монтеро.
№4: Ford Australia / Telstar. № 5: адаптер 3/8
№6: Nissan Primera, VW Golf.
№ 7: Audi 80/90 / V8 + 100 / Coupe E, Rover 800 ABS, Subaru L + Z, Ford, Nissan, Peugeot 405 1.9 Gi / Gri / Sri / Gtxi / M1 16/605 2.0 Sri, Toyota, VW, Citroen, Alfa Romeo, Fiat, Honda, Jaguar, Renault, SAAB, Seat, Lancia.
№ 8: GM большинство поршней диаметром 1-7 / 8 дюймов. № 9: GM большинство поршней диаметром 2-1 / 8 дюйма. № A: Renault R21 / Laguna.
№ E: Nissan Maxima, Ford № F: Opel
№ M: Ford, Mini R86, Mazda 3.
№ N: SAAB, Honda, Alfa Romeo, Audi, VW, Lancia. Нет. K. Citroen.

ВАЖНО!

Конкретные подробные инструкции по правильному использованию этого комплекта см. В руководстве по ремонту производителя транспортного средства.

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK 11-132

A termék bemutatása

PNEUMATIKUS FÉKMUNKAHENGER VISSZANYOMÓ KÉSZLET

Ez a készlet univerzális termék, amely a legtöbb európai és japán autót tárcsaféknyeregén használható. A dugattyúk visszahúzására és tolására terveztek, ez a féknyereg kezelésének elengedhetetlen eszköze, és a fékbetétek gyors és egyszerű cseréjét teszi lehetővé. A bal és a jobb menettel kompatibilis pneumatikus szeparátorral kiegészítve.

Figyelem!

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából

A készlet helytelen használata károsíthatja:

- dugattyú vagy furat,
- féktömöl, ami a jármű vezetése közben nem biztonságos.

A szerszám meghibásodására vonatkozó garanciális igényt nem veszik figyelembe, ha a készletet nem a kézikönyvben leírt módszer szerint használják.

Ne használja a készüléket rendeltetészerű használatával ellentétben.

A vállalat nem felelős a fülhallgató használatára okozott sérülésekért.

Munka és szolgáltatás:

1. Állítsa le az autót a legjobb biztonsági gyakorlatoknak megfelelően, de NE húzza be a kézféket.
2. Ezután emelje fel a kocsi, és távolítsa el a közúti kereket vagy a kerekeket, hogy leleplezzék a féknyeregeket.
3. Távolítsa el az egyik vagy mindkét féknyereg tartóját és / vagy fordítsa el a féknyereget a féktárcsa elől, vagy távolítsa el teljesen. **FIGYELEM:** Mindig ügyeljen arra, hogy ne sértsen meg és ne ragadja meg a féktömöl, mert ez veszélyeztetheti a jármű biztonságát. NE engedje, hogy a bilincs szabadon lódjon a rugalmas tömlőn.
4. Távolítsa el a kopott fékbetéteket, miután leválasztotta a kopásjelző vezetékeket, ha vannak.
5. Válassza ki a megfelelő dugókulcsot. [A meghajtókulcsnak a lehető legközelebb kell lennie a dugattyú átmérőjéhez.]
6. A meghajtókulcs erőteljes reteszeléséhez rögzítse a meghajtókulcsot a rögzítő adapterhez (5), amelynek két csapja van.
7. Győződjön meg arról, hogy az üveglap maximálisan visszahúzódik; csatlakoztassa a légötmlőt a pisztoly visszatekerőselőjének légrugójához.

- Csúsztassa a pisztolyt a helyére, helyezze a reakciólemez a kapocs szélére; helyezze a dugattyú kulcsát a dugattyúra. (A tengely meghosszabbításához nyomja meg a pisztoly bal oldalán található gombot)
- Ha megtalálta, nyomja meg a bal oldali gombot a nyomás fenntartásához, miközben a tekerő fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja. (A menetes bilincstől jobbra vagy balra)
- Amikor a dugattyú visszatér a megfelelő helyzetbe, engedje el a nyomást a jobb oldali gomb megnyomásával. Válasszuk le a légtömítőt, vegyük le a visszatekeréskelő pisztolyt. Szereljen be új téglákat a műhely kézikönyvének megfelelően.

Alkalmazás:

- No.0: GM legtöbb 2-1 / 2 "átmérőjű dugattyú. 2. sz.: Citroen: XM, Xantia (F / R), Honda.
3. sz.: Audi, Fiat, Alfa Romeo, Ford Fiesta, Isuzu, Honda, Jaguar XJ6 / XJ40, BMW, Mercedes 190/200/300/420/560-as sorozat, Mitsubishi Colt, Nissan Mlera / Stanza, Rover Austin / Metro 200 & 400 sorozat / Maestra, / Montego.
4. sz.: Ford Australia / Telstar. 5. sz.: 3/8 adapter
6. sz.: Nissan Primera, VW Golf.
7. sz.: Audi 80/90 / V8 + 100 / Coupe E, Rover 800 ABS, Subaru L + Z, Ford, Nissan, Peugeot 405 1.9 Gi / Gri / Sri / Gtxi / M1 16/605 2.0 Sri, Toyota, VW, Citroen, Alfa Romeo, Fiat, Honda, Jaguar, Renault, SAAB, Seat, Lancia.
8. sz.: GM legtöbb 1-7 / 8 "átmérőjű dugattyúja. 9. sz.: GM legtöbb 2-1 / 8 "átmérőjű dugattyúja. A sz.: Renault R21 / Laguna
- E: Nissan Maxima, Ford F: Opel
- M: Ford, Mini R86, Mazda 3.
- N: SAAB, Honda, Alfa Romeo, Audi, VW, Lancia. K. sz.: Citroen.

FONTOS:

A készlet megfelelő használatával kapcsolatos részletes utasításokat a jármű gyártójának műhelykényvében találja.

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE 11-132

Introducerea Produsului

ANSAMBLU PNEUMATIC PENTRU CILINDRII DE FRANA

Acest kit este un produs universal potrivit pentru utilizarea pe etrierile de frână pe disc la majoritatea mașinilor europene și japoneze. Conceput pentru a retrage și împinge pistoanele, este un instrument esențial pentru manipularea etrierului și face înlocuirea plăcilor de frână rapidă și ușoară. Complet cu un separator pneumatic compatibil cu filetele stânga și dreapta.

Avertizare!

Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți cu atenție acest manual și păstrați-l pentru referințe viitoare

Utilizarea incorectă a setului poate deteriora:

- piston sau alezaj,
- furturnurile de frână, ceea ce face vehiculul nesigur în timp ce conduceți.

O cerere de garanție pentru o defecțiune a sculei nu va fi luată în considerare dacă setul nu este utilizat în conformitate cu metoda descrisă în manual.

Nu utilizați dispozitivul contrar utilizării sale intenționate.

Compania nu este responsabilă pentru vătămările cauzate în timpul utilizării câștilor.

Muncă și service:

- Parcați mașina în conformitate cu cele mai bune practici de siguranță, dar NU acționați frâna de mână.
- Apoi ridicați mașina și scoateți roata sau roțile pentru a expune etrierile de frână.
- Scoateți unul sau ambele suporturi ale etrierului și / sau rotiți etrierul de pe discul de frână sau scoateți-l complet. ATENȚIE: Aveți întotdeauna mare grijă să nu deteriorați sau să prindeți furturnul de frână, deoarece acest lucru poate pune în pericol siguranța vehiculului.
- NU lăsați clema să atârne liber de furturnul flexibil.
- Scoateți plăcuțele de frână uzate după deconectarea firelor de avertizare de uzură, dacă există.

- Selectați cheia de acționare corectă care se potrivește pistonului. [Cheia de acționare trebuie să fie cât mai aproape de același diametru ca și pistonul.]
- Atașați cheia de acționare la adaptorul platinei (5), care are două știfturi, pentru a bloca cu forță cheia de acționare.
- Asigurați-vă că platoul este complet retras la maxim; conectați furturnul de aer la racordul de aer de pe bobină.
- Glsați arma în poziție, așezați placa de reacție pe marginea clemei; așezați cheia pistonului pe piston. (Pentru a extinde arborele, apăsați butonul din partea stângă a pistolului)
- Odată localizat, apăsați butonul din stânga pentru a menține presiunea în timp ce rotiți mânerul de derulare în sensul acelor de ceasornic / invers. (În funcție de clema filetată dreapta sau stânga)
- Când pistonul revine la poziția corectă, eliberați presiunea apăsând butonul din dreapta. Deconectați furturnul de aer, scoateți arma de derulare. Instalați cârămizii noi conform manualului atelierului.

Cerere:

- Nr.0: Pistoane GM cu diametrul de 2-1 / 2 ". Nr.2: Citroen: XM, Xantia (F / R), Honda.
- Nr.3: Audi, Fiat, Alfa Romeo, Ford Fiesta, Isuzu, Honda, Jaguar XJ6 / XJ40, BMW, Mercedes 190/200/300/420/560, Mitsubishi Colt, Nissan Mlera / Stanza, Rover Austin / Metro 200 & 400 series / Maestra, / Montego.
- Nr.4: Ford Australia / Telstar. Nr.5: adaptor 3/8
- Nr.6: Nissan Primera, VW Golf.
- Nr.7: Audi 80/90 / V8 + 100 / Coupe E, Rover 800 ABS, Subaru L + Z, Ford, Nissan, Peugeot 405 1.9 Gi / Gri / Sri / Gtxi / M1 16/605 2.0 Sri, Toyota, VW, Citroen, Alfa Romeo, Fiat, Honda, Jaguar, Renault, SAAB, Seat, Lancia.
- Nr.8: Pistoane GM cu diametrul de 1-7 / 8 ". Nr.9: Pistoane GM cu diametrul de 2-1 / 8 ". Nr. A: Renault R21 / Laguna
- Nr E: Nissan Maxima, Ford Nr. F: Opel
- Nr. M: Ford, Mini R86, Mazda 3.
- Nr. N: SAAB, Honda, Alfa Romeo, Audi, VW, Lancia. Nr. K: Citroen.

IMPORTANT:

Pentru instrucțiuni detaliate cu privire la utilizarea corectă a acestui kit, vă rugăm să consultați manualul atelierului producătorului vehiculului.

SK

NÁVOD NA POUŽÍVANIE 11-132

Predstavenie výrobku

PNEUMATICKÁ SADA PRE ZATLÁČENIE BRZDOVÝCH PĚSTIKOV

Táto sada je univerzálny produkt vhodný na použitie na strmeňoch kotúčových brzd väčšiny európskych a japonských automobilov. Je navrhnutý na zatiahnutie a stlačenie piestov a je nevyhnutným nástrojom na manipuláciu s strmeňom. Vďaka nemu je výmena brzdových doštičiek rýchla a ľahká. Kompletný s pneumatickým separátorom kompatibilným s ľavým a pravým závitom.

Výstraha!

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte ho pre prípadné ďalšie použitie

Nesprávne použitie sady môže poškodiť:

- piest alebo otvor,
- brzdové hadice, vďaka ktorým je vozidlo počas jazdy nebezpečné.

Ak sa súprava nepoužíva v súlade s metódou popísanou v návode, nebude sa na ňu vzťahovať záruka.

Nepoužívajte prístroj v rozpore s jeho určením.

Spoločnosť nenesie zodpovednosť za akékoľvek zranenia spôsobené pri používaní náhlavnej súpravy.

Práca a služby:

- Zaparkujte vozidlo v súlade s najlepšimi bezpečnostnými postupmi, NESTAĤUJTE však parkovaciu brzdu.
- Potom zdvihnite auto a odstráňte cestné koleso alebo kolesá, aby ste odhalili brzdové strmeňe.
- Demontujte jeden alebo obidva z upevnení strmeňa a / alebo sklopte strmeň od brzdového kotúča alebo ho úplne vyberte.

- POZOR: Vždy buďte opatrní, aby ste nepoškodili alebo nezachytili brzdovú hadicu, pretože by to mohlo ohroziť bezpečnosť vozidla. NEDOVOLTE, aby svorka voľne visela na pružnej hadici.
- Po odpojení výstražných vodičov opotrebenia, ak sú namontované, odstráňte opotrebované brzdové dosťičky.
 - Vyberte správny hnací kľúč, ktorý zapadá do piestu. [Hnací kľúč by mal byť čo najbližšie k rovnakému priemeru ako piest.]
 - Pripevnite kľúč na jednotku k adaptéru na dosku (5), ktorý má dva čapy, aby ste silou zaistili kľúč na jednotku.
 - Uistite sa, že je doska úplne zatiahnutá na maximum; pripojte vzduchovú hadicu k vzduchovej armatúre na navijácke pistole.
 - Zasuňte pištoľ na miesto, reakčnú dosku položte na okraj svorky; položte piestový kľúč na piest. (Hriadel' roziahnete stlačením tlačidla na ľavej strane pistole.)
 - Po nájdení stlačte ľavé tlačidlo, aby ste udržali tlak, a zároveň otáčajte rolovačkou v smere hodinových ručičiek. (V závislosti od závitovej svorky vpravo alebo vľavo)
 - Keď sa piest vráti do správnej polohy, uvoľnite tlak stlačením praveho tlačidla. Odpojte vzduchovú hadicu, vyberte previjáciu pištoľ. Namontujte nové tehly podľa dielenského manuálu.

Prihláška:

No.0: GM väčšina piestov s priemerom 2-1 / 2 ". Č.2: Citroen: XM, Xantia (F / R), Honda.

Č.3: Audi, Fiat, Alfa Romeo, Ford Fiesta, Isuzu, Honda, Jaguar XJ6 / XJ40, BMW, Mercedes série 190/200/300/420/560, Mitsubishi Colt, Nissan Mlera / Stanza, Rover Austin / Metro série 200 a 400 / Maestra, / Montego.

Č.4: Ford Australia / Telstar. Adaptér č.5: 3/8

Č.6: Nissan Primera, VW Golf.

Č.7: Audi 80/90 / V8 + 100 / Coupe E, Rover 800 ABS, Subaru L + Z, Ford, Nissan, Peugeot 405 1,9 Gi / Gri / Sri / Gtxi / M1 16/605 2,0 Sri, Toyota, VW , Citroen, Alfa Romeo, Fiat, Honda, Jaguar, Renault, SAAB, Seat, Lancia.

Č. 8: GM najviac piestov s priemerom 1-7 / 8 ". Č. 9: GM najviac piestov s priemerom 2 1/8 ". Č. A: Renault R21 / Laguna

E: Nissan Maxima, Ford Č. F: Opel

Č. M: Ford, Mini R86, Mazda 3.

Č. N: SAAB, Honda, Alfa Romeo, Audi, VW, Lancia. Č. K: Citroen.

DŮLEŽITÉ:

Konkrétné podrobné pokyny na správne používanie tejto súpravy nájdete v dielenskej príručke výrobcu vozidla.

CS

OPERATIVNÍ INSTRUKCE 11-132

Představení výrobku

SADA NÁRADÍ NA BRZDOVÉ PÍSTY S PNEUMATICKÝM VŘETENEM

Tato sada je univerzální produkt vhodný pro použití na třmeny kotoučových brzd u většiny evropských a japonských automobilů. Je navržen tak, aby zatahoval a tlačil na písty, je nezbytným nástrojem pro manipulaci s třmenem a umožňuje rychlou a snadnou výměnu brzdových destiček. Kompletní s pneumatickým separátorem kompatibilním s levým a pravým závitem.

Varování!

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tuto příručku a uschovejte ji pro budoucí použití

Nesprávné použití sady může poškodit:

- **píst nebo otvor,**
- **brzdové hadice, díky nimž je vozidlo během jízdy nebezpečné.**

Pokud nebude souprava používána v souladu s metodou popsanou v příručce, nebude uplatněna záruka na selhání nástroje.

Nepoužívejte zařízení v rozporu s jeho určením.

Společnost nenes odpovědnost za žádná zranění způsobená při používání náhlavní soupravy.

Práce a služby:

1. Zaparkujte vůz v souladu s nejlepšími bezpečnostními postupy, ale **NEPOUŽÍVATE** ruční brzdou.

2. Poté zvedněte auto a sejměte silniční kolo nebo kola, abyste odhalili brzdové třmeny.
3. Odstraňte jeden nebo oba z úchytů třmenů a / nebo odklopte třmen od brzdového kotouče nebo jej úplně vyjměte. POZOR: Vždy buďte opatrní, abyste nepoškodili nebo nezachytili brzdovou hadici, protože by to mohlo ohroziť bezpečnosť vozidla. NEDOVOLTE, aby svorka voľne visela na pružnej hadici.
4. Po odpojení varovných vodičov opotrebenia, pokud jsou namontovány, odstraňte opotřebované brzdové destičky.
5. Vyberte správný hnací kľúč, ktorý odpovída pístu. [Hnací kľúč by měl být co nejblíže stejnému průměru jako píst.]
6. Pripevněte kľúč na disk k adaptéru desky (5), který má dva čepy, abyste kľúč na kľúč silou zaistili.
7. Ujistěte se, že je deska úplně zasunutá na maximum; připojte vzduchovú hadicu ke vzduchovej armatúre na navijácke pistole.
8. Zasuňte pištoľ na miesto, umiestňte reakčnú destičku na okraj svorky; umiestňte kľúč na píst na píst. (Pro prodloužení hřídele stiskněte tlačítko na levé straně pistole)
9. Jakmile se nacházíte, stiskněte levé tlačítko pro udržení tlaku a současně otáčejte rolovací rukovetě ve směru / proti směru hodinových ručiček. (V závislosti na závitové svorce vpravo nebo vlevo)
10. Když se píst vrátí do správné polohy, uvoľněte tlak stisknutím praveho tlačidla. Odpojte vzduchovú hadicu, vyjměte navijací pištoľ. Namontujte nové cihly podľa dielenského manuálu.

Applikace:

No.0: GM většina piestů o průměru 2-1 / 2 ". Č. 2: Citroen: XM, Xantia (F / R), Honda.

Č. 3: Audi, Fiat, Alfa Romeo, Ford Fiesta, Isuzu, Honda, Jaguar XJ6 / XJ40, BMW, Mercedes 190/200/300/420/560, Mitsubishi Colt, Nissan Mlera / Stanza, Rover Austin / Metro 200 a 400 series / Maestra, / Montego.

Č. 4: Ford Australia / Telstar. Adaptér č. 5: 3/8

Č. 6: Nissan Primera, VW Golf.

Č. 7: Audi 80/90 / V8 + 100 / Coupe E, Rover 800 ABS, Subaru L + Z, Ford, Nissan, Peugeot 405 1,9 Gi / Gri / Sri / Gtxi / M1 16/605 2,0 Sri, Toyota, VW , Citroen, Alfa Romeo, Fiat, Honda, Jaguar, Renault, SAAB, Seat, Lancia.

Č. 8: GM nejvíce piestů o průměru 1-7 / 8 ". Č. 9: GM nejvíce piestů o průměru 2-1 / 8 ". Č. A: Renault R21 / Laguna

E: Nissan Maxima, Ford Č. F: Opel

Č. M: Ford, Mini R86, Mazda 3.

Č. N: SAAB, Honda, Alfa Romeo, Audi, VW, Lancia. Ne. K: Citroen.

DŮLEŽITÉ:

Konkrétní podrobné pokyny pro správné používání této sady naleznete v dielenskej príručke výrobcu vozidla.

Deklaracja Zgodności WE/EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK/
/ES vyhlásenie o zhode// Prohlášení o shodě ES/**PL EN HU SK CS**

Producent /Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce/	Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób /Product//Termék/ /Produkt//Produkt/	Separator pneumatyczny z końcówkami /Air brake caliper wing tool/ /Pneumatikus fékmunkahenger visszanyomó készlet/ /Pneumatická sada pre zatlačenie brzdových piestikov/ /Sada nářadí na brzdové písty s pneumatickým vřetenem/
Model /Model//Model//Model//Model/	11-132
Nazwa handlowa /Commercial name//Kereskedelmi név/ /Obchodný názov//Obchodního názvu/	NEO Tools
Numer seryjny /Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobní číslo/	00001 ÷ 99999
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami: /The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek/ /Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsaný výrobek splňuje následující dokumenty:/	
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE /Machinery Directive 2006/42/EC/ /2006/42/EK Gépek/ /Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/	

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfills requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a splnía požiadavky://a splňuje požadavky norem:/

EN ISO 12100:2010

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user. /Ez a nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta. /Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom. /Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele./

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:// Jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství/

Podpisano w imieniu:

/Signed for and on behalf of:/

/A tanúsítványt a következő névben és megbízásából írták alá/

/Podpisané v mene:/

/Podepsáno jménem:/

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent/

/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/

/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/

/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/

Warszawa, 2020-10-29